ermetiq®

(EN) Stainless steel manifold set

(RO) Set distribuitor INOX

(HU) Szelepes osztó-gyűjtő,INOX

(БГ) К-Т колекторна група

(SK) Nerezový rozdelovač



PLEASE RECYCLE
WHERE FACILITIES EXIST

(EN) Dear customer, thank you for your purchase.

For a good operation of the heating installation, we recommend that the installation of these distributors be done by specialized installers.
The distributor clamps are fixed to the rail with the help of screws.
Distributor connections
Depending on the use, the distributor can be equipped with filling valves, drain valves and aerators. "(A)" models are Insulated. The original accessories ensure a proper sealing of the installation.
The manufacturer / importer does not assume any responsibility in case of using other products than the recommended ones.
Heating circuits can be identified by attaching self-adhesive labels to the distribution block. This ensures the correct allocation of the manifold outlets in all rooms.
The distributors are factory tested for tightness (using the differential pressure method) and proper operation.
Test pressure max 6 bar/ 87 psi (for 24 h <30 • C)
Washing and filling the heating circuit.
To wash and fill the heat circuits, attach a suitable hose to the threaded end of the filling valve and then open the valve on the dispenser.
Each circuit is filled separately taking into account the pressure difference (> 1 Bar). For heating circuits, use water or heating agent in accordance with the regulations in force.

(RO) Stimate client, va multumim pentru achizitia facuta.

Pentru a buna funcionare a instalatiei de incalzire, recomandam ca montarea
acestor distribuitoare sa fie facuta de catre instalatori specializati.
Colierele distribuitorului se fixeaza pe sina cu ajutorul suruburilor.
Conexiunile distribuitorului
In functie de utilizare distribuitorul poate fi echipat cu robineti de umplere, robineti de golire si aerisitoare.
Modele "(A)" sunt izolate. Accesoriile originale asigura o etansare corespunzatoare a instalatiei.
Producatorul / importatorul nu isi asuma nici o raspundere in cazul utilizarii altar produse decat cele recomandate.
Circuitele de incalzire pot fi identificate prin atai;;area etichetelor autoadezive la blocul de distributie.
Acest lucru asigura alocarea corecta a orificiilor de evacuare ale colectorului in toate inc8perile.
Distribuitoarele sunt testate din fabrica pentru etam;eitate,(folosind metoda presiunii diferentiale) i;;i functionare corespunzatoare.

Presiunea de testare max 6 bar/ 87 psi (pentru 24 h <30 °C)
Spalarea si umplerea circuitului de incalzire.

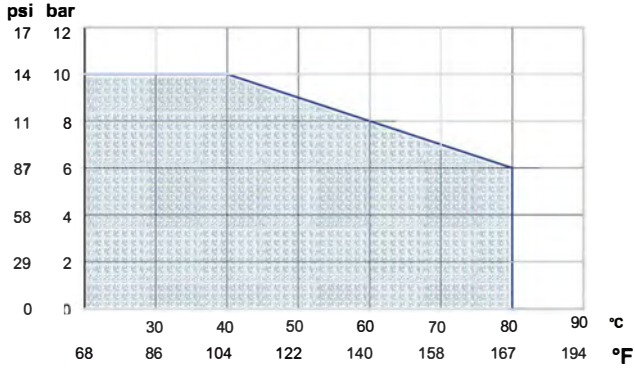
Pentru spalarea si umplerea circuitelor de caldura, fixati un furtun potrivit pe capatul cu filet exterior al robinetului de umplere dupa care deschideti pe rand robinetii distribuitorului.
Fiecare circuit se umple separat tanandu-se cont de diferenta de presiune (>1 Bar). Pentru circuitele de incalzire sa va folosi apa sau agent termic in conformitate cu normele in vigoare.

(HU) Tisztelt vásárló, köszönjük a vásárlást.
A fűtőberendezés megfelelő működése érdekében javasoljuk, hogy ezeknek az osztóknak a beszerelését szakemberek végezzék.
Az osztóbilincseket a sínhez csavarok segítségével rögzítik.
Osztócsatlakozók.
Használattól függően az osztó felszerelhető feltöltő szelepekkel, leeresztő szelepekkel és légtelenítőkkel.
Az eredeti tartozékok biztosítják a rendszer megfelelő lezárását.
A gyártó/imortőr semmilyen felelősséget nem vállal az ajánlottaktól eltérő termékek használata esetén.
A fűtési körök azonosíthatók az elosztó blokkra rögzíthető öntapadós címkék segítségével.
Ez biztosítja az osztó kimenetek helyes elosztását minden helyiségben.
Az osztóknak gyárilag tesztelték a tömítettségét (nyomáskülönbség-módszerrel) és a megfelelő működését.
Az „A" jelzésű modellek szigeteltek.
Tesztnyomás: max. 6 bar / 87 psi (24 órán keresztül < 30°C)
A fűtési kör mosása és feltöltése.
A fűtési körök átmosásához és feltöltéséhez csatlakoztasson egy megfelelő tömlőt a feltöltő szelep menetes végéhez, majd nyissa ki az osztón található szelepet.
Minden egyes kört külön kell feltölteni, figyelembe véve a nyomáskülönbséget (> 1 bar).
A fűtési körök feltöltéséhez használjon vizet vagy az érvényben lévő előírásoknak megfelelő fűtőközeget.

(БГ) Уважаеми клиенте, благодарим Ви за покупката.
За добра работа на отоплителната инсталация препоръчваме монтажът на тези разпределители да се извършва от специализирани монтажници. Скобите на разпределителя се закрепват към релсата с помощта на винтове. Свързване на разпределителя
В зависимост от употребата, разпределителят може да бъде оборудван с пълнещи клапани, изпускателни клапани и аератори. Моделите "(A)" са изолирани. Оригиналните аксесоари осигуряват правилно уплътняване на инсталацията. Производителят/вносителят не поема никаква отговорност в случай на използване на други продукти, освен препоръчаните. Отоплителните кръгове могат да бъдат идентифицирани чрез залепване на самозалепващи се етикети към разпределителния блок. Това гарантира правилното разпределение на изходите на колектора във всички помещения. Разпределителите са фабрично тествани за херметичност (използвайки метода на диференциално налягане) и правилна работа. Изпитателно налягане макс. 6 бара/ 87 psi (за 24 часа <30°C)
Измиване и пълнене на отоплителния кръг. За да измиете и напълните отоплителните кръгове, прикрепете подходящ маркуч към резбования край на пълнещия клапан и след това отворете клапана на разпределителя.
Всеки кръг се пълни отделно, като се взема предвид разликата в налягането (> 1 бар). За отоплителни кръгове използвайте вода или топлоносител в съответствие с действащите разпоредби.

(SK) Vážený zákazník, ďakujeme za váš nákup.
Pre správnu funkciu vykurovacej inštalácie odporúčame, aby montáž týchto rozdeľovačov vykonávali špecializovaní inštalatéri.
Svorky rozdeľovača sa upevňujú na lištu pomocou skrutiek.
Pripojenie rozdeľovača:
V závislosti od použitia môže byť rozdeľovač vybavený plniacimi ventilmi, vypúšťacími ventilmi a odvzdušňovačmi.
Originálne príslušenstvo zabezpečuje správne tesnenie systému.
Výrobca/dovozca nenesie žiadnu zodpovednosť v prípade použitia iných výrobkov, ako sú odporúčané.
Identifikácia vykurovacích okruhov:
Vykurovacie okruhy je možné označiť nalepením samolepiacich štítkov na rozdeľovací blok.
Tým sa zabezpečí správne priradenie vývodov rozdeľovača pre jednotlivé miestnosti.
Rozdeľovače sú z výroby testované na tesnosť (metódou diferenčného tlaku) a správnu funkciu. Modely označené „(A)“ sú tepelne izolované.
Skúšobný tlak: max. 6 bar / 87 psi (počas 24 hodín, teplota < 30 °C).
Preplachovanie a napúšťanie vykurovacieho okruhu:
Na preplachovanie a napúšťanie vykurovacích okruhov pripojte vhodnú hadicu na závitový koniec plniaceho ventilu a potom otvorte ventil na rozdeľovači.
Každý okruh sa plní samostatne, pričom sa berie do úvahy rozdiel tlakov (> 1 bar).
Pre vykurovacie okruhy používajte vodu alebo vykurovacie médium v súlade s platnými predpismi

Pressure and temperature limits.
Presiunea si temperatura trebuie sa fie in limitele aratate in grafic.
Nyomás- és hőmérsékleti határok
Граници на налягане и температура.
tlakové a teplotné limity.



Helpful. Useful. Durable.

IMPORTATOR: EVERPRO INTERNATIONAL CONSTRUCTION SRL
RO15107294; J23/2697/2002
Sos. Bucuresti-Urziceni Nr. 8A, Afumati, Ilfov
Tel: +40213505273/74: Fax: +40213505275; web: www.everpro.ro

Importőr: Euro Warehouse Kft.
1097 Budapest, Illatos út 38
Tel: +36-70/630-9852; +36-70/907-5121
E-mail:office@eurowarehouse.hu www.eurowarehouse.hu